

*Олег Бажан (Київ),  
кандидат історичних наук, стар. науковий співробітник  
Інституту історії НАН України, доцент*

## **ПОГЛЯД З ОДЕСИ. СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНЕ ТА ЕКОНОМІЧНЕ ЖИТТЯ НА ПІВДНІ УКРАЇНИ У ПЕРШІЙ ПОЛОВИНІ 1930-Х РОКІВ ОЧИМА НІМЕЦЬКИХ ДИПЛОМАТІВ**

Договір між Російською Соціалістичною Федеративною Радянською Республікою та Німецькою державою, що був підписаний у квітні 1922 р. в місті Рапалло (Італія) під час Генуезької конференції, не тільки поновив дипломатичні відносини, а й заклав міцну основу для подальшої економічної та військової співпраці між країнами, які після завершення I світової війни перебували у міжнародній ізоляції. Курс на зближення, визрівання елементів союзницьких відносин спонукали обидві держави «ретельніше» вивчати один одного, відстежувати та аналізувати важливі події та процеси, що відбувалися у країні-партнері. Посилений інтерес Берліна до Радянського Союзу призвів до нарощення дипломатичної присутності в Країні Рад. Окрім добре укомплектованого посольства Німеччини у Москві на території СРСР в 1930-ті рр. існувало ще сім консульств, три з яких знаходилися в Україні: Генеральне консульство в Харкові (до 1934 р. столиці УРСР) та консульства в Києві та Одесі. Гарне знання російської мови співробітниками низових ланок дипломатичних осередків, постійні контакти з представниками німецького населення в СРСР створювали належні умови для накопичення цінної (секретної) інформації про стан справ у Радянському Союзі. Прихід до влади в Німеччині у січні 1933 р. Адольфа Гітлера та його гучні заяви про зміну існуючого співвідношення сил в Європі детермінували активність радянських спецслужб по збору розвідданих стосовно Третього рейху та діяльності посольств та консульств Німеччини в СРСР.

У процесі здобування інформації негласним шляхом у розпорядженні органів держбезпеки СРСР опинилися секретні політичні звіти керівника Генерального консульства у Одесі Рота про політичну ситуацію в Одеській області на початку 1930-х рр. Документи містили в собі інформацію та оціночні судження німецьких дипломатів про політичні репресії на Одещині, економічний стан регіону. Введення до наукового обігу унікальних архівних документів, згрупованих співробітниками радянських спецслужб як «Збірник альбомних матеріалів Німецького консульства в Одесі», дозволить сучасним дослідникам історії України відтворити політичну атмосферу, яка панувала на Півдні України у 1930-х рр., певним чином уявити «життєвий світ» жителів Причорномор'я.

**№1**

**ІНФОРМАЦІЯ НІМЕЦЬКОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЬСТВА В  
ОДЕСІ НІМЕЦЬКОМУ ПОСОЛЬСТВУ В МОСКВІ ТА МІНІСТЕРСТВУ  
ЗАКОРДОННИХ СПРАВ НІМЕЧЧИНИ ПРО МАСОВІ АРЕШТИ В  
ОДЕСІ ТА «МЕТОДИ РОБОТИ ДПУ»**

13 березня 1931 р.  
Перевод с немецкого

Германское консульство  
Одесса, 18 марта 1931г.

В ГЕРМАНСКОЕ ПОСОЛЬСТВО.

МОСКВА.

Копия: ДЛЯ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ.  
БЕРЛИН.

Содержание: аресты и террористические мероприятия в Одессе.

В связи с рапортом от 26/II-31г.

«Берлинер Локаль Анцайгер» в номере от 8 марта приводит сообщение своего варшавского корреспондента о мятежах, арестах, расстрелах и ссылках, имевших место в Одессе. Сей корреспондент, г-н АРИО, сам украинец, так что он, вероятно, может иметь особенные источники информации об Украине. Его сообщение, в большей своей части, совпада-

ет с моими местными наблюдениями. Фактически число арестов в Одессе, о которых я уже неоднократно сообщал, должно доходить до 1.000 чел. Верно и то, что среди арестованных находятся многие видные военные и, что сам ВОРОШИЛОВ был в Одессе. Мне достоверно сообщили, что все время из тюрем отправляют в ссылку, но нет у меня конкретной информации о том, был ли на самом деле военный заговор или мятеж и происходили казни, как сообщает г-н АРИО. Во всяком случае, в Одессе уже давно курсируют слухи о ненадежности Одесских военных частей, особенно артиллерийской и перекопской дивизий и о необходимости, поэтому, обмена с войсками Дальневосточной армии. Однако, предполагаю с уверенностью, что еще продолжающиеся аресты среди местной интеллигенции, главным образом, являются мерами паники и террора и, что о заговоре в этих кругах не может быть и речи. Такие люди, как офтальмолог ФИЛАТОВ<sup>17</sup> (весть о его освобождении не верна), физик ЦОМАКИОН<sup>18</sup>, хирург КОРНМАНЗ<sup>19</sup>, техник ПИНЕГИН<sup>20</sup> и многие другие, все выдающиеся профессора местного Научного Института, сидящие теперь здесь в ГПУ - определенно не заговорщики.

Тут существует другой мотив для недавних массовых арестов среди интеллигенции и широких кругов мелких людей, а именно, мотив ограбления и вымогательства.

Типичный порядок подобных арестов следующий: во

---

<sup>17</sup> Профессора-офтальмолога Володимира Петровича Філатова органи ОДПУ заарештували 20 лютого 1931 р. за звинуваченням в участі у «контрреволюційній військово-офіцерській організації». Учений пробув у в'язниці 2 місяці. 20 квітня 1931 р. науковця випустили зі слідчого ізолятора під підписку про невиїзд.

<sup>18</sup> Йдеться про ученого-фізика, професора Одеського політехнічного інституту Бориса Федоровича Цомакіона (1879 - 1956). 24 січня 1931 р. разом з групою професорів Одеського політехнічного інституту Б. Ф. Цомакіон був заарештований та звинувачений в участі в контрреволюційній організації. У травні 1931 р. справу закрили за відсутності доказів.

<sup>19</sup> Корнман Іван Євгенович (1882 - 1944) – доктор медицини. Протягом 1926 - 1931 рр. – проректор по навчальній роботі Одеського медичного інституту. В 1931 р. був репресований, згодом звільнений і продовжив роботу в Одеському медінституті.

<sup>20</sup> Йдеться про професора гідравліки Одеського політехнічного інституту Василя Миколайовича Пінегіна.

время ночного обыска или приглашения в ГПУ, людей требуют сдачи валюты, без всякой законной к тому причины, либо законного предложения. Если соответствующее лицо отдает достаточно валюты, его отпускают. В противном случае, его оставляют в ГПУ и пытаются таким образом: его заставляют стоять сутки и больше на ногах, без права не сидеть, не спать, его опрашивают непрерывно сменяющейся судебные следователи, заставляют его в течение также 24-х часов и более сидеть на твердой высокой скамье без спинки, его запирают в одной комнате с сотней и больше других людей по несчастью, так что арестованные не могут ни сидеть, ни лежать.

Во многих случаях люди сдаются и отдают последние. Тогда их, как правило, отпускают и тогда, когда они стойки или им на самом деле нечего давать.

Такие методы, вошедшие уже в поговорку в Одессе (например, освобожденного из ГПУ не спрашивают: «Как долго Вы сидели?», а «Как долго вы стояли?»), мне уже давно известны. Я только теперь об этом сообщаю потому, что тут не имеют место преувеличенные ужасы. Теперь же такое убеждение у меня имеется.

Я предложил бы, что вымогаемая валюта передается в Госфонд (иногда принимают также золото и т.п.). Конечно, не исключаются случаи персонального обогащения служащих ГПУ. Затем, считаю вероятными часто доходящие до меня сведения, что в тюрьмах появился сыпной тиф.

Подп.<ись>

РОТ.

ПЕРВЕЛ С НЕМЕЦКОГО: Переводчик (Штивельбанд)  
ВЕРНО. ОПЕРУПОЛНОМОЧЕННЫЙ ОО УГБ /ШНАЙДЕР/

ПРИМЕЧАНИЕ ПЕРЕВОДЧИКА:

Проводится сообщения из немецкой газеты, вероятно упоминаемой в тексте «Докаль Анцайгер» .

«Бунт на Украине (телеграфное сообщения нашего корреспондента ) АР. Варшава, 7 марта.

В связи с раскрытием военного заговора в Советском Со-

юзе<sup>21</sup>, пока арестовано всего 50 офицеров и много солдат. 12 офицеров были приговорены к смерти и немедленно казнены. Кроме того, за одни лишь 2 недели в Одессе и окрестности арестовано и выслано в Сибирь 7.000 подозреваемых в контрреволюции людей. Одновременно носят слухи, что взбунтовался 1-й полк Одесской дивизии и так как другие полки этой дивизии оказались неблагонадежными, то из главного штаба Красной армии в Москве снаряжена была специальная комиссия, которой с трудом удалось овладеть положением».

В Е Р Н О.

ГДА СБУ, ф.13, т.1, арк. 54-56.

№2

**З річного звіту за 1934 р. Німецького генерального консульства в Одесі німецькому посольству в Москві про політичне та соціально-економічне становище на Одещині**

4 грудня 1934 р.

Перевод с немецкого.

ГЕНЕРАЛЬНОЕ КОНСУЛЬСТВО

Одесса, 4-го Декабря

1934 г.

ГЕРМАНСКОМУ ПОСОЛЬСТВУ В МОСКВЕ

КОПИИ: Германским Консульствам в Харькове и Киеве.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ЗА 1934 ГОД.

## 1. ПОЛИТИКА

Продолжавшаяся в течение года чистка Коммунистической партии, показывает, как велико участие случайных и

<sup>21</sup> Йдеться про каральну операцію ОДПУ, проведена в 1930 - 1931 рр. із метою чистки лав Червоної армії від спеціалістів колишньої царської армії під назвою «Весна». Офіційним мотивом для початку масових репресій щодо військових фахівців «старої генерації» стало відкриття в грудні 1930 р. антирадянської військової організації, яка нібито навесні 1931 р. (звідси й назва справи «Весна») очікувала на інтервенцію Антанті і в зв'язку з цим готувала збройне повстання. Протягом 1930 - 1931 рр. по справі «Весна» було притягнуто до судової відповідальності 2010 осіб: 305 військових і 1705 цивільних, із них 573 страчено, інших піддано тривалим термінам ув'язнення.

оппортунистических элементов в партии. Процент исключений чрезвычайно велик. Как поводы для исключения играет большую роль «потеря классово сознательности» или же не коммунистический образ жизни. Да и помимо чистки, каждый раз бывают случаи смещения, воздействия и исключения высших сов. работников, могущие лишь частично объясниться стремлением сделать ответственными за недостатки системы некоторых лиц, между тем, как во многих случаях имеются на лицо служебные и уголовные преступления, да оно и помимо того известно широкой публике из многочисленных процессов о коррупции.

Из явлений подобного рода надо сделать вывод, что притягательная сила коммунистической идеи продолжает падать. Правящая высшая прослойка руководящих партийных и советских кругов все более теряет понятие о простом пролетарском образе жизни. Становится все сильнее стремление последних стабилизироваться в своем быте в высшую касту из всей массы населения, включая и высшие прослойки рабочих и если не хватает легальных средств для покрытия необходимых расходов, то создают свои нелегальные доходы.

В соответствии с таким ходом развития находится и пропаганда внутри страны о зажиточности, играющая все большую роль. Так, прежде всего, колхозным крестьянам обещают возмещение за потерянную ими хозяйственную самостоятельность, уютную мелкобуржуазную (или мешанскую) материальную жизнь. Понятно, что в этом отношении оно до сих пор оставалось только обещанием, между тем, как высшие десятки тысяч уже достигли цели зажиточной жизни.

Конечно, из подобных явлений, считающихся с точки зрения «идеального коммуниста» явлениями упадка, не должно делать вывода об уменьшении силы власти верхней коммунистической прослойки. Коммунистический догмат, напротив, остается не тронутым, хотя бы он и схоластически одеревенел и потерял внутреннюю жизнь, и прежде всего не затронут аппарат власти, диктатура коммунистической касты над народом.

Ослабла борьба с фиктивным национально-украинским движением или заговором, игравшая в прошлом году столь большую роль, конечно, вероятно из-за того, что власть достигла своей цели - терроризировать население. Как известно, в связи с этим, приблизительно с лета прошлого года до весны этого года арестованы были сотни коренных немецких учителей, духовенства, техников, бухгалтеров и вообще принадлежащих к образованным слоям, по обвинению в принадлежности к национал-социалистической организации. На основании вынужденных неправдивых признаний и доносов большая часть их сослана на 3, 5 и 10 лет.

Таким образом, для ГПУ документально «доказано», что подобная организация, охватывающая тысячи, простирающаяся от Черного моря до Донбасса, существует или существовала. Типичная работа ГПУ, которая не более соответствует действительности, чем фокусы с вытягиванием тарелок с чьего-либо носа.

Не в такой значительной степени сейчас ведется кампания в Крыму против татарского национализма. Тут, кроме борьбы с несомненным незначительным национальным движением за положительную цель, дело заключается в том, чтобы отделить татар Крыма, в отношении культуры языка, дабы затруднить возможность Пантуранского движения<sup>22</sup> или турецко-татарского сближения.

Положение коренных немецких колонистов, прежде всего в Одесской области, в которой был весьма плохой урожай, - очень мрачное. Давлению коллективизации немецкие колонисты покорились еще в прошлые годы, так что особые мероприятия против оставшихся еще крестьян-единоличников, меньше всего к ним относятся; но в большей части колхозов Одесской области был плохой урожай и на зиму оставалось мало или ничего. Как раньше, так и теперь, властелинами в немецких деревнях преобладают чужие и иных национальностей. Материальная нужда, все продолжающееся оттеснение и подавление церковной жизни, обуславливают национальный и этический упадок этого цен-

<sup>22</sup> Пантуризм, або пантюркизм – культурна та політична течія, яка була поширена серед тюрків Криму, які прагнули об'єднатися з тюрками Німеччини, Османської імперії.

ного ответвления немецкой народности, темпы и развитие коего нельзя еще заранее предвидеть.

О вступлении Советского Союза в Лигу Наций населению было сообщено без всякой подготовки и разъяснения, путем оглашения происходившего в Женеве обмена нотами. Дальнейшие сообщения местной печати о заседаниях и переговорах в Женеве, возбуждает впечатление, что там собственно только говорят г-н ЛИТВИНОВ<sup>23</sup> и г-н ГИРШФЕЛЬД<sup>24</sup>. Согласно сего прекратилась пока полемика против Лиги Нации. Попрежнему велик страх перед войной, т. е. прежде всего перед Японией. Продолжающиеся мероприятия по укреплению военного положения Советского Союза заметны вплоть до здешнего округа. Прежде всего, в постоянных погрузках во Владивосток, где кроме съестных продуктов, стройматериала и т. п., очевидно еще отправляется аммуниция, и кажется также, что в местной области имеются менее регулярные военные образования. С другой стороны, при военных парадах в Мае и Ноябре, можно было ясно заметить прогресс в моторизации армии. Впрочем, укрепления по обеим сторонам Одессы расширены и усилены.

Постоянная агитация в печати против Германии, относящаяся в равной мере как к внутривнутриполитическому положению Германии, так и к внешнеполитическим целям ее, лишь за последнее время несколько ослабела, но в парии и кругах непосредственно от нее зависящих, она создала некоторую выраженную враждебность к немцам, между тем, как враждебное Советам большинство населения смотрит на развитие Германии втихомолку сочувственно, с завистью, и именно благодаря нереальным надеждам, питаемых советской пропагандой. Положение немногочисленных в этой области германских подданных стало более затруднительным, благодаря враждебному к немцам отношению со стороны руководящих советских кругов. У немцах на селе, ко

<sup>23</sup> *Літвінов Максим Максимович – радянський дипломат. У 1930 - 1939 рр. нарком іноземних справ СРСР.*

<sup>24</sup> *Гіршфельд Олександр Володимирович - радянський військовий діяч та дипломат. В 1931-1935 рр. – перший секретар Повноваженого представництва СРСР в Німеччині.*



всем трудностям, надо еще добавить мероприятия против крестьян-единоличников, - вследствие чего ускорились темпы постоянной утечки германских подданных. Интересно, что как раз в этом году эмигрировали и готовятся выехать в Германию целый ряд дезертиров, оставшихся здесь после забастовки моряков в 1931 г.

Высылка германских подданных, благодаря отказу им в разрешении дальнейшего прибывания, составляет новое неприветливое явление. Разумеется, что подобными мероприятиями затронуты также и подданные других государств, однако, при иной политической группировке, на немцев, германско-подданных обратили бы больше внимания. Все-таки такого рода высылки в здешней области ограничивались немногими отдельными случаями.

Отношение консульства к официальным советским инстанциям, в целом, лишь незначительно ухудшилось. Уже издавна, во времена хороших политических отношений, приходилось также вести борьбу с злонамеренностью, волокитой и сомнительным нарушением договоров. В личных взаимоотношениях не доходило до трений, а в некоторых случаях можно даже установить стремление пойти консульству навстречу. Непосредственные взаимоотношения с советскими учреждениями, которые консульство всегда поддерживало согласно консульскому соглашению и по практическим соображениям, кроме связей с агентурой Наркоминдела, чаще наталкивались на затруднения, чем раньше. Так как существует внутреннее постановление о запрещении непосредственной связи между советскими властями и иностранными консульствами, то первые часто отдают письма консульств агентству Наркоминдела, или же препровождают ему свой ответ. Но несмотря на это, существует еще непосредственная связь с Совлестями, большей частью на основе личного знакомства и таковая часто бывает полезна.

### 2. ХОЗЯЙСТВО И ТРАНСПОРТ

Регресс советской торговли заметен и в здешней области. Правда, уже годами не публикуются статистические

данные о движении в порту, но сообщения пароходных обществ или же простой взгляд на порты показывают, что движение судов весьма слабое. Единственное исключение составляют упомянутые уже зафрахтовывания во Владивосток, находившиеся в связи с дальнейшим оснащением дальневосточной армии.

Внутренняя торговля возросла, но не имеет возможность покрыть потребность. Кроме того, эта торговля развивается по системе, так называемых, коммерческих магазинов, значит по высоким ценам, не соответствующим ничуть низкой средней доходности большинства населения.

В промышленности появляется знакомая уже много лет картина. Большие капиталовложения ведут к абсолютному увеличению промышленных изделий. Неправильное руководство, организационные недостатки, незначительная квалификация инженеров и рабочих и, как правило, неудовлетворительные условия жизни таковых имели последствием то, что плановые цифры не достигались. По тем же причинам, качество производимых товаров, оставляло желать много лучшего. Производительность действительно удовлетворительная, соответствующая плану, или превышающая его, удается только в единичных случаях, и большей частью, только временно. Все скуднее также становится с каждым годом опубликование промышленной статистики. Подобного рода информация составляет почти единственный источник в докладах на партсобраниях и в пленарных заседаниях властей в данной области.<...>

В сельском хозяйстве, вследствие засухи, Одесская область имела в этом году очень плохой урожай, что было даже подтверждено КАЛИНИНЫМ в его речи от 6 Ноября. Результат урожая не одинаков, так как полосовые дожди, то здесь, то там, благоприятно подействовали. Однако, надо установить, что для большей части территории и населения Одесской области нет хлеба на зиму, так как незначительные результаты урожая истощены, благодаря сдаче государству, а остаток, поскольку такой имелся, тем временем потреблен. Капуста, репа, фрукты составляют пока заменяющее питание, но для многих районов голод стоит

на пороге. Если правительство не окажет помощи, а до сих пор нет никаких признаков таковой, - то неизбежно новое вымирание от голода. О первых случаях людоедства, принявшего в голодную зиму 1932/33 г. г. большой размер, уж вероятно сообщалось с Севера области. Хороши были урожаи плодов и винограда. Крым также имеет средний урожай хлебов.

Изменение в наличии скота, в общем и целом, должно соответствовать цифрам, недавно опубликованным для всего Советского Союза. Дальнейшее уменьшение числа лошадей, более сильное увеличение количества свиней, незначительное увеличение количества рогатого скота и овец. Удастся ли сохранить в продолжение зимы прирост скота, в связи с недостаточностью кормовых средств из-за плохого урожая, - неизвестно.

Курс рубля, т. е. отношение бумажного рубля к Торгсиновскому, в нелегальном денежном обращении, поднялся в сравнении с прошлым годом. Это, по нашему мнению, лишь в небольшой мере объясняется фактическим возрастанием покупательской способности рубля. Здесь скорее всего играли роль, с одной стороны - ограничение торгсиновской торговли, с другой стороны - открытие новых многочисленных коммерческих магазинов, т. е. образовалась вообще большая возможность за рубль достать необходимые предметы обихода. Целый ряд же торгсиновских магазинов в небольших городах - закрылся, существующие еще магазины вообще хуже снабжаются товарами, чем прежде.

Железнодорожное сообщение мало улучшилось в сравнении с прошлым годом. Сооружение дорог совершенно приостановлено. Воздушная связь с Харьковом через Николаев-Херсон несколько отстроена.

Движение судов в целом испытало регресс. В движении судов надо различать:

а) Заморскую внешнюю торговлю. Таковая, как уже упомянуто было, сильно уменьшилась. Жаль, что вместе с этим еще больше снизилось участие немецкого судоходства в морском транспорте в советских портах. В Одессу, например, за первые 11 месяцев текущего года пришло только 3

германских парохода, против 9 в 1933 г.; 31 в 1932 г.; 41 в 1931 г. Причина несоразмерно большого падения использование немецкого тоннажа, как в прошлом году, лежит в низких советских фрахтовых ставках, чем с другой стороны объясняется привлечение греческого тоннажа.

Весной этого года с большим шумом возведено было об установлении паромной линии Одесса-Америка. Эта линия, вероятно из-за недостатка фрахта, вновь заснула. Для частых погрузок на пароходы для Дальнего Востока, особенно для Владивостока, привлекается много иностранного тоннажа, но опять-таки по весьма низким ставкам. На заметное возрастание этих погрузок на пароходы уже было указано.

б) Нормальное заграничное пассажирское движение по паромным линиям очень слабое. В Одессу и Ялту в этом году вновь, как и в прошлом году, пришло два больших итальянских туристских парохода «РОМА» и «ОЧЕААНИО» и в будущем году, поскольку здесь известно, по одному пароходу «ГАНАГ» и «Норддейтше Лойд», распространят свои туристские поездки до Ялты или Одессы. Подобные короткие посещения, без сомнения, производят нежелательное побочное политическое действие и таят в себе опасность, что развивающаяся при этом интуристская пропаганда выполняет свою цель: сокрытие отрицательных сторон и неудач коммунистической системы.

в) Движение советских судов вдоль побережья Черного моря, в отношении частоты поездок, едва увеличилось. Количество туристов, в большинстве советские граждане, по случайным сообщениям печати, будто несколько увеличилось. Это, конечно, постольку мало вероятно, поскольку судна, следующие по этим линиям, издавна были переполнены пассажирами сверх своей нормальной грузоподъемности.

Социальные вопросы и вопросы населения. Эмиграция из этой области за границу постольку имеет место, поскольку иностранные подданные, особенно итальянцы и турки, постоянно выезжают из страны. Нормальной иммиграции нет. Эмигрантов из Германии или Австрии в здешней области, по-видимому, немного, за исключением временно помещенных в санаториях Крыма. Сколько-нибудь заметное

внутреннее переселение в этой области не имеется. После голодной зимы 1932/33 гг. вымершие деревни на Севере Одесской области были кое-где заселены великороссами, но только часть их здесь осталась. Так что число населения определяется, главным образом, по естественным событиям в населении. В связи с этим, надо предположить наличие падения цифры населения, каковое, благодаря продовольственному положению на селе, должно было обостриться в наступающую зиму.

При таких условиях, безработицы, как массовой проблемы, почти нет, но для отдельных безработных, особенно для стариков и беспаспортных, за невозможностью найти заработок, при почти полном отсутствии благотворительности, создается безнадежное положение. Чудовищное правило, согласно коего безработные теряют все социальные права (хлебные карточки, квартиру, медпомощь), в отдельном случае действует также тяжело. В общем, перед громадным большинством населения встает социальный вопрос, заключающийся не в трудности при искании работы, а в том, как жить на рабочем заработке.

Легальный рабочий доход в несколько сотен рублей в месяц – уж большой заработок, однако, ввиду «коммерческих цен», ставших все более и более господствующими, – таковой еле хватает на самое скудное существование. Вследствие этого, работать должны, по возможности, больше членов семейства, или приходится отыскивать дополнительный и побочный заработок. Но при этом, чрезвычайную роль играет нечестный заработок. Коррупция, даже большая, нежели можно допустить по чудовищным и скандальным процессам прошлого года, уголовщина также прогрессирует (кражи, хищения).

Главнейшим вопросом для большинства населения является при таком положении – вопрос желудка. А потому, не оправданы все те выводы, которые, на основе недовольства большинства населения, предполагают, что вероятно имеется благоприятная почва для политически-оппозиционных тенденций или для прагматических стремлений подобного рода.

Недовольство населения не выходит за пределы желания перемены, причем надежда на войну оставляет единственно конкретное представление, как о возможном пути для такой перемены. Забота о насущном хлебе не оставляет никакого места для политических планов. Таковые, помимо того, сейчас не провалились бы благодаря бдительности ГПУ, вот почему ГПУ, в целях предварительного террора, либо для того, чтобы доказать необходимость сего, вынуждено вымышлять и «искоренять» от времени до времени политические организации враждебные государству.

Если вышеприведенное изложение положения и развития в здешнем округе дает картину, отличную от советской пропаганды, интуриста, торгсиновских и гастрономических магазинах, если при всем этом, советские завоевания не изводятся до скромных масштабов, отсталость, неудачи и бедствия, напротив, играют большую роль,- то из этой объективной сущности дела надо будет сделать вывод, что примерно, через 1, 2 или 5 лет могущество здешней системы будет поколеблено. Государственный и партийный аппарат, вымуштрованный до мелочей для овладения страной и народом, технически в этом отношении не затронут, однако, тут не должно применять европейских выводов и масштабов. Хотя положение, как например, в предстоящую зиму, и катастрофически для большинства населения Одесской области, но это не обозначает опасности для государства, а только для отдельного человека. Люди умирают. Этим «ликвидируются» катастрофическое положение. Государству не угрожает опасность изнутри.

По-прежнему не чувствуется в здешнем округе развития в национальном смысле, хотя в речах и статьях и говорят об «отечестве» и «родине», но это, быть может, рассчитано, между прочим, примерно, на пробуждение своего рода патриотических чувств у красноармейцев.

Для партийной доктрины и ее хранителей, действительных олигархах государства, сие может и должно только означать «отечество всех пролетариев», тем более, что по-

прежнему, большинство руководителей не русские, а евреи, армяне, латыши и другие инородцы. О том, что пропагандистская многохваленная, национальная политика, с формулой: «национальная – по форме, социалистическая по содержанию», есть не что иное, как политика денационализации, показывает в этом округе именно пример с немцами и татарами.

И в этих вопросах надо беречься переносить европейские масштабы, понятия и формулировки на советское государство. Таковое должно скорей всего понять из подробного изучения коммунистических догм – с одной стороны и на основе распознавания действительного положения, с другой стороны.

Под<пись>. РОТ.

---

Перевел с немецкого: переводчик (ШТИВЕЛЬВАНД)  
ВЕРНО.

ОПЕРУПОЛНОМОЧЕННЫЙ ОСОБОДТ. /ШНАЙДЕР/  
ГДА СБУ, ф.13, спр. 161, т.1, арк. 6-15.

№3

**Доклад информатора немецкого генерального  
консульства в Одесе про немецкі колонії Одеського та  
Миколаївського округів**

Грудень 1934 р.

Перевод с немецкого

ДОКЛАД

О немецких колониях Одесского  
и Николаевского округов

Хозяйственное положение. Хозяйственное положение немецких колоний вокруг г. Одессы и Николаева, по сравнению с прошлым годом, снова значительно ухудшилось. В этом году по ряду вопросов тяжело себе даже вообразить истинное несчастье. Казенные цифры дают «радостную» картину, однако неприкрытая действительность обнаруживает совершенно иные факты, нежели те, о которых твердят за зелеными столами.

Я должен оговориться, что подобное трагическое положение с хозяйством особенно сильно сказалось именно на немецких колониях, больше нежели на окружающих других селах области.

Два элементарных фактора обусловили подобное несчастье: демонически жестокая и длительная зима, и не менее жестокая хозяйственная политика Советов. Первая (т. е. зима) ограбила у колонистов 70-75% его хлебных накопленных прошлого года; вторая (т. е. советская политика) – добрала остатки, и без лишних слов, обрекла их на голодную зиму.

Вместо того, чтобы как это делается в каждой хозяйственной системе, заняться ликвидацией последствий прошлого неурожайного года и дать оправиться крестьянам, - избрали способ хватать со всех сторон и боков, как это делается только в плохо поставленном хозяйстве, где все можно найти, кроме того, что действительно нужно. Вынужденная помощь семенами и продовольствием к весенней посевной кампании не покрыла всех нужд, а увеличившийся тракторный парк не покрывает недостатка в тягле, после массового падежа скота.

Между тем, хлебозаготовительные организации и их агентура рыщут и ищут, надрывают плотки, ибо запасливый мешок кулака (человека обладающего искусством все иметь), уже давно не содержит в себе не зернышка, сидят на распутьи тысячи и многие тысячи хороших крепких хозяев и задают себе вопрос: разве в том искусство хозяйственного руководства, что крестьяне при первых лучах весеннего солнца, в такое дорогое для них время, должны лежать на боку, с закрытыми глазами, по пальцам гадать: придет она - семенная помощь, или не придет?.. Но она не приходит, как и не приходят обещанные тракторы, как не приходят семена для поздних культур. Итак, большая часть земель останется необсеменными - к сожалению социалистического государства, и к несчастью землевладельцев .

И колонист говорит самому себе: «Ну, хорошо! Значит меньше будет работы, а это (т. е. работа) – единственное, что мне оставляют, так как все остальное государство у меня



выхватывает своими длинными пальцами, всюду проникающими».

Кто подумает, что все это преувеличено, тот не знает истинного положения колонистов, - да и не только колонистов, а и всей массы русских крестьян. Каким ужасам и трагедиям, плачу и рыданиям, они обречены в Советской стране, не имея перед собой никаких надежд, видя перед собой смертельную обреченность!...

Смертные случаи мною также зарегистрированы в колониях. В Ландау умирал голодной смертью МИХАИЛ ГРЕСС. От его разграбленного хозяйства в феврале остались только две козы. Не имея никакого другого хозяйства, оставшись без помощи, государства и голодающих его соседей и знакомых, он все надежды возложил на этих коз и их молоко для питания. И он, и его уже лежавшая на постели смерти жена и дети спасли свои жизни только благодаря этим козам.

Другой отец семейства в этой же колонии Ландау от голода с ума сошел и был отправлен в дом умалишенных.

Это два случая, непосредственно мною наблюдавшиеся в одном селе. Но не подлежит никакому сомнению, что аналогичные случаи тяжелого голода имеют место и в других колониях, ибо положение везде одинаково.

Ужасы прошлогодней весны прожиты и в большей части позабыты. Коммунистические правители не дают крестьянам долго помнить свои несчастья, а достигается это тем, что вслед за одним несчастьем, они готовят уже другие и, поневоле, старые ужасы забываются. А раньше стоило в селе кому-либо потерпеть несчастье, как об этом помнили поколения.

Так или иначе, а несчастья повторяются: как только созреет на полях хлеб, как в селах, как голодные львы, появляются государственные чиновники за хлебом. У бедняка нечего брать, берут у среднего крестьянина, а кулака давят под прессом до крови. Берут и под видом заготовок, налогов, займов, самообложений и т. д.

Когда мы читаем в казенной прессе о том, что тот или иной участок хозяйственной жизни коллективизирован, невольно задаем себе вопрос: «Что они будут кушать в будущем году?».

Наши колонисты говорят: «Коллективизируемся, укрепляемся...». И с какой интонацией это произносится, какая ярость сквозит в их словах и какой ненавистью к коллективизации зажигаются их глаза – против идеи коллективизации и ее апостолов! Это может понять только тот, кто сам пережил коллективизацию. Но в юбилейных и триумфальных криках вершителей наших судеб из Кремля это слово звучит, конечно, довольно торжественно!

В колонии Вормс коллективисты осмелились критиковать свое руководство. Последствие было таково, что целая группа лиц, в том числе всеми уважаемые братья ФРАНК, – были сосланы в ужасные места. Ибо хозяева, следуя линии центра, подавляют всякую свободную мысль.

А если колхозник не выполнит свою норму работы в поле, к его дому прикрепят черную доску с надписью: «Саботирует социалистическое строительство».

Но не все трагично переживают это. Более спокойные говорят: «Меня лишили права голоса, которым все равно никто не пользуется. Я не собираюсь лизать пятки власти для того, чтобы заработать золотые шпоры в крови», – эти люди собирают свои скромные вещи и уходят куда глаза глядят. Так поступают многие в колонии Гофнунгсталь.

Один крестьянин, на мой вопрос, как проходит жизнь в колонии, мне ответил: «Сначала нас скубят, и когда уже все перья обдерут, гнут нас к земле, прессуют нас, и когда уже ничего выжать нельзя, – тогда употребляют нас в ж... и пускают бежать...»

Многие, прочтя эти выражения, могут возмутиться их резкостью и усомниться, высказываясь, что здесь ведь не Китай. На это я отвечу: если даже половина того, что сказал мне крестьянин, соответствует действительности, то никакой Китай не может пойти в сравнение с нашей жизнью.

Никто из колонистов не верит в будущее, все убеждены в крахе советов, который приближается. Они знают, что на советской земле для них все потеряно, и поэтому они бегут в страны, где ни одна тропинка не ведет к советам. В Парадиз, обещанный ему, колонист никогда не пойдет, ибо ступеньки в этом рай посеяны ужасами и горем. Все сильнее

раздается возглас – «прочь отсюда!», все сильнее чувство солидарности со своими братьями по крови, обретшими теперь свободу. Правда, бедняки еще не все так рассуждают, ибо им еще вода не дошла до горла.

Имея опыт организованного выезда за границу шведских колонистов из Херсонщины, многие уже сейчас усиленно зондируют почву для выезда на родину (фатерлянд).

Мне думается, что теперь уже имеются все условия и обстановка для того, чтобы помочь бедствующим колонистам в их стремлениях выехать отсюда.

Однако, германскому правительству вряд ли будет удобно брать в свои руки инициативу и вообще вмешиваться в это дело.

Следовало бы это организовать через немецкие колонии Америки и приватным образом, через какие-либо общественные инстанции добиться у советских властей разрешения эмигрировать тем колонистам, которые этого захотят.

ПЕРЕВЕЛ С НЕМЕЦКОГО:

ОПЕРУПОЛМОЧЕННЫЙ ОО УГБ /ШНАЙДЕР/  
ГДА СБУ, ф.13, спр. 161, т.1, арк. 41-44.

**№4**

**З альбомного матеріалу про діяльність Німецького генерального консульства в Одесі по вербовці німецької колоністської молоді на Одещині**

Липень 1935 р.

**СТРОГО СЕКРЕТНО.**

Хранить НАРАВНЕ С ШИФРОМ

Альбом №3

Тов. БАЛИЦКОМУ

Гор. Одесса

Июль 1935 года .

Отпечатано в 5 экзempl.

Э.К.

В настоящем альбоме помещены документы из дела №5 германского консульства в Одессе.

Дело №5 целиком посвящено переписке о немецкой мо-

лодежи, направлявшейся на учебу в Германию на средства «ФЕРАЙН ФЮР ДАС ТЕЙТШТУМ ИМ АУСЛАНД», (Аусланддейче).

Из документов дела видно, что Одесское германское консульство в период 1927-30 гг. развернуло широкую работу по вербовке немецкой колониистой молодежи на Одесщине. Работа эта проводилась под непосредственным руководством эмиссара Аусланддейче, известного германского разведчика ЛЕЙББРАНДТА.

Работа по вербовке молодежи проводилась лично консулами, которые тщательно инструктировали молодежь, подобранную для выезда в Германию, о том, как им держать себя в советских учреждениях для получения права выезда из Союза и т. д. Всем отбираемым предварительно проводилась самая тщательная «спецпроверка», через немецкое духовенство, фашистски настроенных учителей и доверенных лиц консульства, после чего кандидат допускался к выезду в Германию.

Так как основной целью, видно из альбомного материала, направления молодежи на учебу в Германию, являлась подготовка агентов для националистической, пангерманской работы в немецких колониях Союза, и разведки, консульство и «Аусланддейче» весьма внимательно следили за тем, чтобы посылаемые студенты, после окончания учебы, не выразили желание остаться в Германии.

Это красной нитью проходит в ряде документов переписки «Аусланддейче» с германским консульством, где последнее предостерегается о возможности повторения случаев, имевших место с РИВИНИУСОМ, который отказался возвратиться в Союз, указав, что не может это сделать. В отношении же РИВИНИУСА, «Аусланддейче» просит проверить действительно ли он не может возвратиться в Союз и насколько серьезны выдвигаемые им причины для того, чтобы оставаться в Германии .

Консул РОТ в своем ответе рекомендует «Аусландейче» командировать его в другую сторону, где имеются немецкие колонисты, дабы его подготовка все же не пропала.

Альбомный материал подтверждает ориентировки осо-

## ЮГО-ЗАПАД. ОДЕССИКА

бого отдела ГУГБ НКВД СССР № 99230-1934 г. и № 160847-1935 г. о студентах, обучавшихся в Германии и привлеченных к фашистской и разведывательной деятельности.

Из выявленных 19 студентов по нашим материалам нам известны :

1. АЛЛЕНДОРФ Вальтер, проходит, как подозрительный по шпионажу, Мать АЛЛЕНДОРФА – Матильда, основной фигурант дела «ДНЕСТРОВЦЫ», связана с германским консульством и Румынией, оказывает содействие немцам по переправе в Германию. 27 июля с. г. нами при переходе границы задержан агент румынской разведки – КАУТЦ, направлявшийся, в числе других явок, и к АЛЛЕНДОРФ.

2. ГОЛЬЦВАРДТ ГУСТАВ и

3. ШУЛЕР ВОЛЬДЕМАР, как антисоветские настроенные лица.

Сейчас мы устанавливаем всех выявленных по альбому лиц и приступим к их активной разработке, включая и тех, которым было отказано в выезде

НАЧАЛЬНИК УПРАВЛЕНИЯ НКВД УССР

ПО ОДЕССКОЙ ОБЛАСТИ

НАЧАЛЬНИК ОСОБОГО ОТДЕЛА

ГДА СБУ, ф.13,спр.161, т. 3, арк. 3-6. Оригинал.

/РОЗАНОВ/

/РАТЫНСКИЙ/